

УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

Нижеследующие Условия Продажи применяются к продажам продуктов Корпорации PolyOne

1. Общие положения

Настоящее соглашение (далее Соглашении), и только оно определяет процедуры продажи и покупки всех продуктов (далее Продуктов), продаваемых Корпорацией PolyOne и любыми аффилированными Компаниями в составе Корпорации PolyOne в Европе. Получение заказов от Покупателя подразумевает полное и безусловное согласие Покупателя с настоящим Соглашением, а также то, что настоящее Соглашение безусловно превалирует над соответствующими документами Покупателя в случае, если последние противоречат настоящему Соглашению или отличаются от него.

2. Ограничение гарантийных обязательств Продавца

С учетом положений §3 и, если иное не оговаривается далее в прямовыраженной форме, Продавец гарантирует наличие действительного правового титула на поставляемый им Продукт, а также то, что Продукт соответствует опубликованным спецификациям Продавца, при их наличии, или иным указанным здесь стандартам качества и/или измерениям. Продавец заменяет любые Продукты в одной или нескольких поставках на безвозмездной основе в случае, если Продукты не соответствуют вышеуказанным спецификациям. Покупатель безусловно признает, что цвет Продукта является субъективной характеристикой, обусловленной природой материала, и, соответственно, не может являться предметом гарантийных обязательств Продавца. Продавец основывает свои рекомендации Покупателю по использованию Продукта на полученной от Покупателя информации, которую Продавец заведомо считает достоверной. При этом гарантийные обязательства Продавца не распространяются на результаты, которые Покупатель может получить при любом конкретном использовании Продукта. В учетом нижеследующего и, если иное не оговаривается далее в прямовыраженной форме, **Продавец не несет гарантийных обязательств любого рода, подразумеваемых или в прямовыраженной форме, на Продукт применительно к его товарной пригодности или пригодности к конкретной цели использования. Продавец не предоставляет гарантию ни на какие свойства Продукта, кроме указанных в описании Продукта, при использовании последнего как такового, в сочетании с любыми другими веществами или в любом процессе.** Любые гарантийные обязательства, вытекающие из соответствующего законодательства, исключаются из договора в прямовыраженной форме.

3. Ограничение ответственности Продавца

При приемке Покупателем Продуктов в момент их доставки Покупателю, Покупатель немедленно отражает в соответствующих официальных отгрузочных документах в письменной форме обнаруженные дефекты или повреждения Продуктов, если таковые имеются, в случае, если вышеуказанные повреждения или дефекты явились следствием транспортировки Продуктов. Не ограничиваясь вышесказанным, Покупатель тщательно изучает Продукт сразу после его получения на предмет повреждений, дефектов или не соответствия спецификации. Покупатель обязуется в течение 10 (десяти) дней с момента получения им количества Продукта, на которое выставляется рекламация, предоставить Продавцу в письменном виде уведомление о наличии такой рекламации (обусловленной условиями договора, невыполнением гарантийных обязательств, халатностью, строгой ответственностью, иным деликтом и прочим). Непредставление в вышеуказанные сроки такого письменного уведомления влечет за собой полное и безусловное отклонение любой рекламации Продавцом вне зависимости от обнаружения в дальнейшем Покупателем оснований для такой рекламации, равно как и в случае, если имели место дальнейшее использование Покупателем Продукта в производстве, прочее использование или перепродажа Продукта. Продавец заменяет дефектные Продукты по своему усмотрению: либо путем новой поставки соответствующего количества Продуктов, либо путем возмещения соответствующего количества денежных средств.

Покупатель принимает на себя ответственность за все риски, которые предполагает нарушение патента или иной интеллектуальной собственности, вне зависимости то причин, по которым Покупатель использует Продукт в сочетании с другими веществами или в любом процессе. Ответственность Продавца за причиненный ущерб, вне зависимости от того, причинен ли он вследствие нарушении гарантийных обязательств или по любой другой причине, упомянута она в настоящем Соглашении или нет, ни при каких условиях не может превышать покупной стоимости того объема Продукта, который послужил причиной вышеупомянутого ущерба

Покупателя. Ни при каких условиях Продавец не несет ответственности перед Покупателем за любые дополнительные, косвенные или иные убытки, в том числе и за потерю прибыли. Продавец не несет ответственности за скрытые дефекты, обнаруженные в течение десятидневного гарантийного срока со дня получения Продукта или же после истечения вышеуказанного гарантийного срока. Покупатель тем самым прямовыраженно отказывается от любых претензий, связанных со скрытыми дефектами. Все ограничения и исключения ответственности Продавца также подразумевают соответствующие ограничения и исключения ответственности как работающих по найму, так и прочих сотрудников Продавца, а также агентов Продавца в пределах выполнения вышеуказанными лицами их договорных обязательств.

4. Заказы и ограничения по заказам

Все предложения Продавца носят необязательный к выполнению характер и являются предметом для дальнейшего подтверждения. Все заказы и подтверждение сделанных заказов выполняются в письменном виде. Продавец оставляет за собой право прекратить продажу любого Продукта в любое время за исключением случая, когда Продавец и Покупатель связаны предшествующим основным соглашением (далее Основным Соглашением), которое обязывает Продавца заранее уведомлять Покупателя о прекращении поставок.

5. Оплата

В случае если иное не указано по согласованию с Продавцом, все счета подлежат оплате в течение тридцати (30) дней со дня выставления счета. Покупатель осуществляет все платежи на расчетный счет, указанный в выставленном счете. Оплата банковских услуг по переводу денежных средств на счет Продавца осуществляется Покупателем. Если финансовая состоятельность Покупателя не удовлетворяет Продавца, Продавец вправе потребовать от Покупателя осуществления предоплаты или же предоставления последним гарантийных обязательств оплаты, а также может отказать в поставке Продукта Покупателю до тех пор, пока не будут произведены вышеуказанные платежи или предоставлены вышеуказанные гарантии. Такие действия Продавца не являются основанием для изменения настоящих условий оплаты поставок. При любых условиях Продавец имеет право на первоочередное погашение Покупателем своих прежних задолженностей, и такое погашение осуществляется в следующей очередности: затраты Продавца, проценты на капитал и, в последнюю очередь, основные обязательства Покупателя. На все просроченные платежи начисляется годовой процент по ставке EURIBOR за один (1) месяц плюс 8% ежедневно, вне зависимости от любых убытков. Продавец имеет право расторгнуть настоящее Соглашение в случае, если Покупатель задерживает оплату покупной стоимости товара на срок более пятнадцати (15) дней.

В случае, если Покупатель задерживает любые платежи Продавцу на срок более пятнадцати (15) дней, Продавец имеет право: (1) задержать доставку любых Продуктов, заказанных Покупателем, до оплаты заказа Покупателем; (2) потребовать от Покупателя немедленной оплаты любых дополнительно заказанных Продуктов до их отгрузки Покупателю.

6. Правительственные ограничения

Если настоящий или будущий закон, правительственное распоряжение, указ, предписание или указание в существующем или принятом в будущем законодательстве помешает Продавцу увеличить или пересмотреть цену, установленную настоящим Соглашением, отменит или снизит любую цену или увеличение цены, состоявшуюся по настоящему Соглашению, то по письменному уведомлению сторон Продавец и Покупатель предпримут попытку установить взаимоприемлемые изменения, которые приведут настоящее Соглашение в соответствие с таким законом, распоряжением, указом, предписанием или указанием. Если стороны не смогут прийти к согласию и разработать таковые изменения в течение шестидесяти (60) дней после такового уведомления, в этом случае за Продавцом остается право аннулировать соответствующий (-ие) заказ (заказы) в будущем, с письменным уведомлением Покупателя.

7. Изменение цены и условий

Продавец может изменить цену и/или условия поставки в любое время перед отправкой заказа. Исключение составляет ценовая альтернатива, указанная в контракте. Кроме того, в любое время перед отправкой материала Продавец может переложить на Покупателя возросшие расходы из-за подорожания бензина или налогов, которыми облагается Продавец в связи с продажей/доставкой продукции после принятия заказа.

Если не обозначено иное, все цены указаны в евро.

8. Налоги

В счета Продавца включается налог на добавленную стоимость и указывается отдельной строкой в счете. Продавец не несет ответственности перед Покупателем за любые другие налоги или сборы любого рода, кроме отдельно и взаимно оговоренных обеими сторонами.

9. Переход права собственности

Право собственности на Продукт переходит к Покупателю с момента отгрузки заказа Продавцом Покупателю. Покупатель принимает на себя все риски и ответственности, вытекающие из доставки, разгрузки, хранения, использования и обращения с Продуктом, или вытекающие из соответствия или несоответствия применяемым к данному случаю законам и правилам, которые регулируют или контролируют такую деятельность. Продавец не несет ответственности за использование Покупателем оборудования или материалов, применяемых при доставке или разгрузке, вне зависимости от того, предоставлены ли эти материалы и оборудование Продавцом или нет. За исключением несоответствия Продукта гарантийным обязательствам, описанных в §2 настоящего Соглашения, Покупатель берет на себя обязательства по возмещению, защите прав и невовлечению Продавца в любые затраты, расходы, оплате повреждений и компенсациям по судебным обязательствам или иные траты, включая расходы на расследования, тяжбы и обремененные расходы на адвокатов, проистекающие из выбора, использования, продажи или дальнейшей обработки Покупателем Продукта, проданного по настоящему Соглашению. Не противореча вышесказанному, в случае расторжения настоящего Соглашения по причине непоступления своевременной оплаты Покупателем, право собственности считается оставшимся за Продавцом, а риски – перешедшими к Покупателю. Все претензии Покупателя к третьим сторонам, относящиеся к праву собственности на Продукт переадресуются Продавцу.

10. Форс-мажорные обстоятельства

Любая сторона может приостановить действия по данному Соглашению (за исключением оплаты уже полученного Продукта) в случае: (1) обстоятельств непреодолимой силы, взрывов, пожаров, наводнений, ураганов; (2) забастовок, локаутов или иных беспорядков на производстве, а также акций протеста; (3) войны, объявленной или не объявленной; (4) необходимости соответствия любому применимому в данном случае закону, распоряжению, приказу или правилу иностранному или национальному, включая, но не ограничиваясь экспортными ограничениями, связанными с лицензиями, указами или правилами, регулирующими приоритет, нормирование, распределение или преимущественное право на покупку или в случае аннулирования лицензии Покупателя или Продавца на использование производственных мощностей; (5) нехватки либо прочих случаев недостатка производственных или транспортных мощностей, нехватки рабочей силы, энергии, топлива или сырья; (6) полного или частичного прекращения производства вследствие профилактических работ производства Продавца; или (7) любой другой причины или причин любого характера, очевидно не зависящих от стороны, вынужденно не выполнившей своих обязательств, совпадающие или несовпадающие с указанными выше (в дальнейшем именуя *«Форс-мажорные обстоятельства»*). В случае если *Форс-мажорные обстоятельства* лишают стороны способности выполнить свои обязательства по данному соглашению и/или соответствующему (-им) сделанным заказам, такая сторона должна письменно уведомить другую сторону с полным описанием *Форс-мажорных обстоятельств*, включая их предполагаемую длительность не позже чем спустя 72 часа после наступления причины, по которой наступили *Форс-мажорные обстоятельства*. После отправки такого уведомления указанная сторона может приостановить выполнение обязательств по настоящему Соглашению в объеме, затронутом *Форс-мажорными обстоятельствами*, на период действия *Форс-мажорных обстоятельств*, но не дольше. По возможности, указанная сторона предпримет меры направленные на устранение *форс-мажорных обстоятельств* с возможной в данных условиях оперативностью. По прекращении *форс-мажорных обстоятельств*, выполнение обязательств по настоящему Соглашению должно быть возобновлено, однако задержки не должны, иначе как в случае достижения взаимного соглашения, приводить к увеличению сроков выполнения обязательств по соответствующим заказам, или обязывать Продавца ускорять доставки, или обязывать Покупателя оплачивать утраченный вследствие *форс-мажорных обстоятельств*, товар. Урегулирование забастовок или локаутов, в которые вовлечены соглашающиеся стороны, полностью находится в ответственности затронутой стороны. Вышеуказанные требования по принятию мер, направленных на скорейшее устранение *форс-мажорных обстоятельств* в таких случаях, не касаются урегулирования забастовок или

локаутов путем выполнения требования вовлеченных работников, если это не соответствует намерениям затронутой стороны.

11. Гарантийные обязательства по обеспечению безопасности и здоровья

Покупатель соглашается с тем, что Продавец предоставляет Покупателю данные по безопасности материалов в соответствии с требованиями соответствующих законов и правил, включая как предупреждение, так и информацию по безопасности и здоровью, касающуюся продукта или упаковки продукта. Покупатель распространяет полученную информацию таким образом, чтобы предупредить людей, о которых Покупатель обоснованно предполагает, что они могут столкнуться с таковыми угрозами, включая, но не ограничиваясь сотрудниками Покупателя, агентами, работающими в пределах и вне штата и клиентов. Если Покупателю не удастся распространить таковые предупреждения и информацию, то он берет на себя обязательства по возмещению, защите прав Продавца и невовлечению Продавца в любые действия, связанные с ответственностью, вытекающие из или в любой мере связанные с таковой неудачей, включая, без ограничений, ответственность за травмы, заболевания, смерть и ущерб собственности.

12. Доставка

Сроки доставки, указанные в предложении, являются приблизительными. Продавец имеет право осуществлять частичную доставку, если иное не было специально оговорено сторонами. Продавец приложит максимум усилий, чтобы осуществить доставку Продукта в указанные сроки. Однако, если Покупатель и Продавец в настоящем Соглашении особо оговорили сроки доставки, Покупатель несет ответственность за повреждения в объеме 0,5% от объявленной стоимости счета в неделю. В любом случае ответственность Продавца за срыв сроков доставки не может превышать 5% объявленной стоимости счета, исключая прочие требования. Продавец может использовать любые свидетельства, подтверждающие, что нанесенный ущерб меньше заявленного Покупателем. Продавец может доставлять Покупателю количество Продукта с погрешностью, зависящей от заказанного Покупателем объема Продукта следующим образом: (1) от 50 до 99 кг +/- 25%; (2) от 100 до 249 кг +/- 15%; (3) от 250 до 499 кг +/- 10%; (4) свыше 500 кг +/- 5%. В случае соответствия вышеуказанным границам погрешности доставленное Продавцом количество товара будет считаться соответствующим количеству товара, заказанному Покупателем.

13. Нехватка Продукта

Если иное не предусмотрено предусуществующим Основным Соглашением, действующим между Покупателем и Продавцом, в периоды, когда спрос на Продукт превышает имеющийся в наличии у Продавца запас, будь это в силу *форс-мажорных обстоятельств* или по другой причине, Продавец может распределять Продукт между собственными производственными потребностями, потребностями Покупателя и других клиентов Продавца, таким образом, какой Продавцу представляется справедливым и осуществимым. В соответствии с таким распределением доставки Продукта Продавцом, Покупатель сочтет обязательства Продавца по настоящему Соглашению полностью выполненными. За исключением случая *форс-мажорных обстоятельств*, если Покупатель не удовлетворен указанным распределением Продукта Продавцом, Покупатель имеет право аннулировать соответствующий (-ие) заказ(-ы) посредством: (1) письменного уведомления за 10 дней; и (2) оплаты всего полученного Продукта на текущую дату, без дальнейших обязательств. В случае действия *форс-мажорных обстоятельств* для выполнения своих обязательств Продавец не обязан закупать материалы у третьих лиц для перепродажи Покупателю, а также Продавец не несет ответственности за увеличение расходов Покупателя в связи с приобретением недостающего материала у третьих лиц.

14. Защита данных

Настоящим Соглашением Покупатель принимает, что любые данные, касающиеся делопроизводства между Покупателем и Продавцом могут быть использованы Продавцом в соответствии с применимыми в данном случае законами и правилами.

15. Переуступка/делегирование

Покупатель может переуступить/передать права и/или делегировать обязанности/обязательства по настоящему Соглашению только после получения предварительного письменного согласия Продавца. Продавец может переуступить/передать права и/или делегировать обязанности/обязательства по настоящему Соглашению любой аффилированной Компании в составе Корпорации PolyOne Group.

16. Заключение

Настоящее Соглашение применяются ко всем продажам, совершаемые Корпорацией PolyOne и ее аффилированными компаниями. За исключением случаев предсуществования Основного Соглашения, действующего между Продавцом и Покупателем, никакие заявления и соглашения, устные или письменные, заключенные перед или во время подписания соответствующего (-их) заказа (-ов) не изменяют условий настоящего Соглашения, ни одна из сторон не будет требовать никаких дополнений, изменений или освобождения от ответственности по любым пунктам настоящего Соглашения за исключением случаев, когда такое изменение письменно заверено противоположной стороной и особо помечено, как поправка к настоящему Соглашению. Никакие изменения или дополнения к настоящему Соглашению не могут вступить в силу путем признания, заявления или обнародования в иной форме Покупателем содержащих дополнительные или иные условия. Продавец настоящим Соглашением уведомляет Покупателя об отклонении таких дополнительных или иных условий. В случае, если какие-то из Положений настоящего Соглашения признаны недействительными или неприменимыми, это не отменяет действия остальных Положений.

17. Перевод

Настоящее Соглашение подготовлено на английском и различных местных языках. Стороны соглашаются и признают во избежание сомнений, что в случае несоответствия версий, английская версия имеет приоритет над версией на русском языке.

18. Законы и юрисдикция

Настоящее Соглашение регулируется законами Российской Федерации безотносительно действующих принципов урегулирования конфликтов законодательств различных стран, в особенности Венской Конвенции по международной продаже товаров. Любое несогласие, проистекающее из выполнения, применения или истолкования настоящего Соглашения между Продавцом и Покупателем, будет урегулировано исключительно в соответствии с решениями судов Российской Федерации.